

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 65

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
古 gu3	古 gu3	古 gu3	故 gu4	古 gu3		古 gu3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	曰 yue1	之 zhi1		之 zhi1
善 shan4	善 shan4	善 shan4				
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2		為 wei2
道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4		道 dao4
者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3		者 zhe3
非 fei1	非 fei1	非 fei1	非 fei1	非 fei1		非 fei1
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2		明 ming2
民 min2	民 min2	民 min2	民 min2	□		民 min2
			也 ye3	□		也 ye3
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	□		將 jiang1
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	□		以 yi3
愚 yu2	愚 yu2	愚 yu2	愚 yu2	□		愚 yu2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
			也 ye3	也 ye3		也 ye3
				夫 fu2		
民 min2	民 min2	民 min2	民 min2	民 min2		民 min2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
難 nan2	難 nan2	難 nan2	難 nan2	難 nan2		難 nan2
治 zhi4	治 zhi4	治 zhi4	□	治 zhi4		治 zhi4
			也 ye3	也 ye3		也 ye3
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
其 qi2	其 qi2	其 qi2	亓 qi2	亓 qi2		其 qi2
智 zhi4	智 zhi4	多 duo1	知 zhi1	知 zhi1		知 zhi1
多 duo1	多 duo1	知 zhi1				
		也 ye3	也 ye3	也 ye3		也 ye3
故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4		故 gu4
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
智 zhi4	智 zhi4	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1		知 zhi1
治 zhi4	治 zhi4	治 zhi4				
國 guo2	國 guo2	國 guo2	邦 bang1	國 guo2		國 guo2
			知 zhi1	知 zhi1		
國 guo2	國 guo2	國 guo2	邦 bang1	國 guo2		國 guo2

之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
賊 zei2	賊 zei2	賊 zei2	賊 zei2	賊 zei2	賊 zei2
		也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3
不 bu4	不 bu4	不 bu4	以 yi3	以 yi3	以 yi3
以 yi3	以 yi3	以 yi3	不 bu4	不 bu4	不 bu4
智 zhi4	智 zhi4	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1
治 zhi4	治 zhi4	治 zhi4			
國 guo2	國 guo2	國 guo2	邦 bang1	國 guo2	國 guo2
			知 zhi1	知 zhi1	
國 guo2	國 guo2	國 guo2	邦 bang1	國 guo2	國 guo2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1	之 zhi1
福 fu2	福 fu2	福 fu2	德 de2	德 de2	德 de2
		也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3
		常 chang2	恆 heng2	恆 heng2	恆 heng2
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1
此 ci3	此 ci3	此 ci3	此 ci3	此 ci3	此 ci3
兩 liang3	兩 liang3	兩 liang3	兩 liang3	兩 liang3	兩 liang3
者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3
亦 yi4	亦 yi4	亦 yi4	亦 yi4	亦 yi4	亦 yi4
稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1
式 shi4	式 shi4	式 shi4	式 shi4	式 shi4	式 shi4
		也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3
常 chang2	常 chang2	能 neng2	恆 heng2	恆 heng2	恆 heng2
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1
稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1	稽 ji1
式 shi4	式 shi4	式 shi4	式 shi4	式 shi4	式 shi4
是 shi4	是 shi4	是 shi4	此 ci3	是 shi4	是 shi4
謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	胃 wei4	胃 wei4	謂 wei4
玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2
德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2
玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2
德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2
深 shen1	深 shen1	深 shen1	深 shen1	深 shen1	深 shen1
矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3
遠 yuan3	遠 yuan3	遠 yuan3	遠 yuan3	遠 yuan3	遠 yuan3
矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3
與 yu3	與 yu3	與 yu3	與 yu3	□	與 yu3
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4
反 fan3	反 fan3	反 fan3	□	反 fan3	反 fan3

矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3	也 ye3	也 ye3
然 ran2	然 ran2				
後 hou4	後 hou4				
乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3
		復 fu4			
至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4	□	至 zhi4	至 zhi4
		於 yu2			
大 da4	大 da4	大 da4	□	大 da4	大 da4
順 shun4	順 shun4	順 shun4	□	順 shun4	順 shun4

© 2005 Nina Correa